

Beznevestnaya Devo

О Immaculate Virgin

Безневестная Дево

Edition & English Translation

by Anthony Antolini

Vasilii Titov

Василий Титов

Soprano I
II

Alto I
II

Tenor I
II

Bass I
II

Piano
(For rehearsal only)

ya - zhe Bó - ga n^ye - iz - r^ye -
Thou the bear - er of the Word Made
я - же Бо - га не - из - ре -

ya - zhe Bó - ga n^ye - iz - r^ye -
Thou the bear - er of the Word Made
я - же Бо - га не - из - ре -

B^yez - n^ye - v^yést - na - ya D^yé - vo, ya - zhe Bó - ga n^ye - iz - r^ye -
O Im - mac - u - late Vir - gin, Thou the bear - er of the Word Made
Без - не - вест - на - я Де - во, я - же Бо - га не - из - ре -

B^yez - n^ye - v^yést - na - ya D^yé - vo ya - zhe Bó - ga n^ye - iz - r^ye -
O Im - mac - u - late Vir - gin, Thou the bear - er of the Word Made
Без - не - вест - на - я Де - во, я - же Бо - га не - из - ре -

- chén - no za - chén - shī pló - t'yí - yu,
 Flesh which did come to dwell with us,
 чен - но за - чен - ши пло - ти - ю,

4



- chén - no za - chén - shī pló - t'yí - yu,
 Flesh which did come to dwell with us,
 чен - но за - чен - ши пло - ти - ю,

- chén - no za - chén - shī pló - t'yí - yu,
 Flesh which did come to dwell with us,
 чен - но за - чен - ши пло - ти - ю,

- chén - no za - chén - shī pló - t'yí - yu, B'yez-n'ye - v'yést - na - ya D'yé -
 Flesh which did come to dwell with us, О Im - mac - u - late Vir -
 чен - но за - чен - ши пло - ти - ю, Без - не - вест - на - я Де -

- chén - no za - chén - shī pló - t'yí - yu, B'yez-n'ye - v'yést - na - ya D'yé -
 Flesh which did come to dwell with us, О Im - mac - u - late Vir -
 чен - но за - чен - ши пло - ти - ю, Без - не - вест - на - я Де -

- chén - no za - chén - shī pló - t'yí - yu, B'yez-n'ye - v'yést - na - ya D'yé -
 Flesh which did come to dwell with us, О Im - mac - u - late Vir -
 чен - но за - чен - ши пло - ти - ю, Без - не - вест - на - я Де -

- chén - no za - chén - shī pló - t'yí - yu,
 Flesh which did come to dwell with us,
 чен - но за - чен - ши пло - ти - ю,

4

Má - t^yi Bó - ga vish - nya - go, Bó - ga vish - nya - go,
Moth - er of our Bless - ed Lord, of our Bless - ed Lord,
Ma - ti Bo - ga выш - ня - го, Bo - ga выш - ня - го,

Má - t^yi Bó - ga vish - nya - go, Bó - ga vish - nya - go,
Moth - er of our Bless - ed Lord, of our Bless - ed Lord,
Ma - ti Bo - ga выш - ня - го, Bo - ga выш - ня - го,

Má - t^yi Bó - ga vish - nya - go, Bó - ga vish - nya - go,
Moth - er of our Bless - ed Lord, of our Bless-ed Lord,
Ma - ti Bo - ga выш - ня - го, Bo - ga выш - ня - го,

Má - t^yi Bó - ga vish - nya - go, Bó - ga vish - nya - go,
Moth - er of our Bless - ed Lord, of our Bless - ed Lord,
Ma - ti Bo - ga выш - ня - го, Bo - ga выш - ня - го,

- vo, Má - t^yi Bó - ga vish - nya - go, Bó - ga vish - nya - go,
- gin, Moth - er of our Bless - ed Lord, of our Bless - ed Lord,
- bo, Ma - ti Bo - ga выш - ня - го, Bo - ga выш - ня - го,

- vo, Má - t^yi Bó - ga vish - nya - go, Bó - ga vish - nya - go,
- gin, Moth - er of our Bless - ed Lord, of our Bless - ed Lord,
- bo, Ma - ti Bo - ga выш - ня - го, Bo - ga выш - ня - го,

Má - t^yi Bó - ga vish - nya - go, Bó - ga vish - nya - go,
Moth - er of our Bless - ed Lord, of our Bless - ed Lord,
Ma - ti Bo - ga выш - ня - го, Bo - ga выш - ня - го,

Má - t^yi Bó - ga vish - nya - go, Bó - ga vish - nya - go,
Moth - er of our Bless - ed Lord, of our Bless - ed Lord,
Ma - ti Bo - ga выш - ня - го, Bo - ga выш - ня - го,

Má - t^yi Bó - ga vish - nya - go, Bó - ga vish - nya - go,
Moth - er of our Bless - ed Lord, of our Bless - ed Lord,
Ma - ti Bo - ga выш - ня - го, Bo - ga выш - ня - го,

8

tvo - íkh ra - bóv, tvo - íkh ra -
o hear the prayers, o hear the
TVO - их па - бов, ТВО - их па -

tvo - íkh ra - bóv, tvo - íkh ra - bóv,
o hear the prayers, o hear the prayers,
TVO - их па - бов, ТВО - их па - бов,

tvo - íkh ra - bóv, tvo - íkh ra -
o hear the prayers, o hear the
TVO - их па - бов, ТВО - их па -

tvo - íkh ra - bóv, tvo - íkh ra - bóv,
o hear the prayers, o hear the prayers,
TVO - их па - бов, ТВО - их па - бов,

B'ez - n'y'e - v'yést - na - ya D'yé - vo, tvo - íkh ra - bóv, tvo - íkh ra -
О Im - mac - u - late Vir - gin, o hear the prayers, o hear the
Без - не - вест - на - я Де - во, ТВО - их па - бов, ТВО - их па -

B'ez - n'y'e - v'yést - na - ya D'yé - vo, tvo - íkh ra - bóv, tvo - íkh ra - bóv
О Im - mac - u - late Vir - gin, o hear the prayers, o hear the prayers,
Без - не - вест - на - я Де - во, ТВО - их па - бов, ТВО - их па - бов

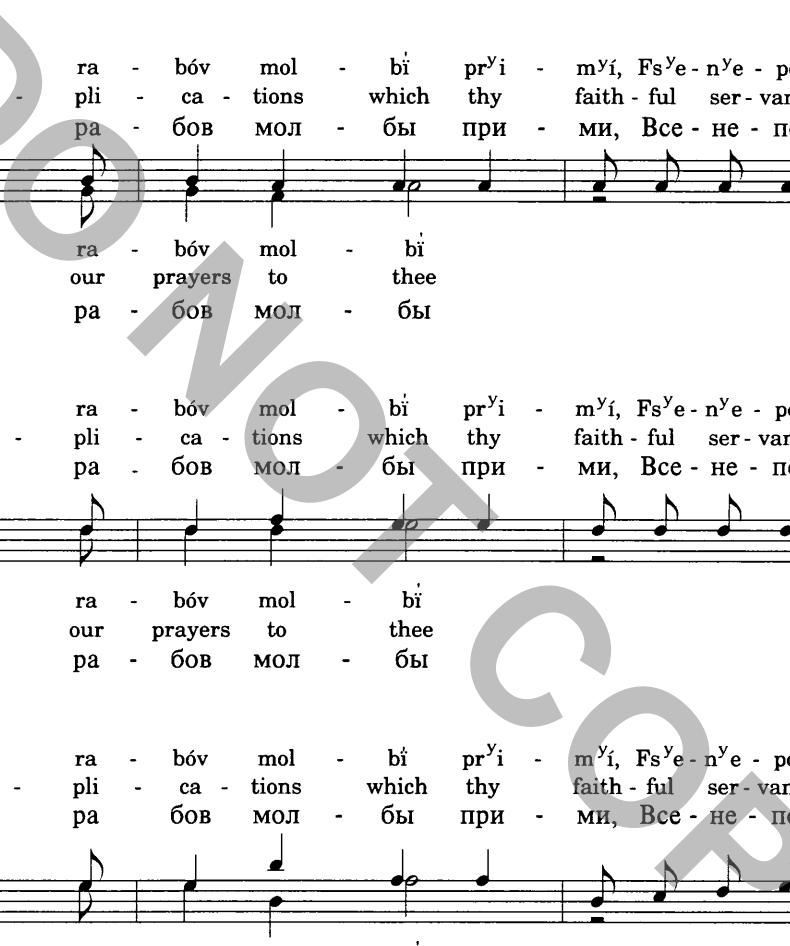
B'ez - n'y'e - v'yést - na - ya D'yé - vo, tvo - íkh ra - bóv, tvo - íkh ra -
О Im - mac - u - late Vir - gin, o hear the prayers, o hear the
Без - не - вест - на - я Де - во, ТВО - их па - бов, ТВО - их па -

tvo - íkh ra - bóv, tvo - íkh ra - bóv,
o hear the prayers, o hear the prayers,
TVO - их па - бов, ТВО - их па - бов,

12

- bóv, tvo - íkh ra - bóv mol - bi pr^yi - m^yí, F^ye - n^ye - po - róch - na -
 prayers and sup - pli - ca - tions which thy faith - ful ser - vants of - fer
 - бов, ТВО - их па - бов мол - бы при - ми, Все - не - по - роч - на -

16



tvo - íkh ra - bóv mol - bi pr^yi -
 o hear our prayers to thee thy
 ТВО - их па - бов мол - бы при -

- bóv, tvo - íkh ra - bóv mol - bi pr^yi - m^yí, F^ye - n^ye - po - róch - na -
 prayers and sup - pli - ca - tions which thy faith - ful ser - vants of - fer
 - бов, ТВО - их па - бов мол - бы при - ми, Все - не - по - роч - на -

tvo - íkh ra - bóv mol - bi pr^yi -
 o hear our prayers to thee thy
 ТВО - их па - бов мол - бы при -

- bóv, tvo - íkh ra - bóv mol - bi pr^yi - m^yí, F^ye - n^ye - po - róch - na -
 prayers and sup - pli - ca - tions which thy faith - ful ser - vants of - fer
 - бов, ТВО - их па - бов мол - бы при - ми, Все - не - по - роч - на -

tvo - íkh ra - bóv mol - bi pr^yi -
 o hear our prayers to thee thy
 ТВО - их па - бов мол - бы при -

16

{

Bass clef Bass clef

- ya,
 thee,
 - я,
 pr^yi - m^y, Fs^ye-n^ye - po - róch - na - ya, N^ye - po - róch - na - ya.
 thy faith- ful ser-vants of - fer thee, which they of - fer thee.
 при - ми, Все - не - по - ро ч - на - я, Не - по - поч - на - я.

19
 - myí, Fs^ye - n^ye - po - róch - na - ya,
 faith - ful ser-vants of - fer thee,
 - ми, Все - не - по - ро ч - на - я,
 Fs^ye - n^ye - po - róch - na - ya.
 which they now of - fer thee.
 Все - не - по - ро ч - на - я.

- ya,
 thee,
 - я,
 pr^yi - mi, Fs^ye-n^ye - po - róch - na - ya, N^ye - po - róch - na - ya.
 thy faith- ful ser-vants of - fer thee, which they of - fer thee.
 при - ми, Все - не - по - поч - на - я, Не - по - ро ч - на - я.

- myí, Fs^ys - n^ye - po - róch - na - ya,
 faith - ful ser-vants of - fer thee,
 - ми, Все - не - по - ро ч - на - я,
 Fs^ye - n^ye - po - róch - na - ya.
 which they now of - fer thee.
 Все - не - по - ро ч - на - я.

- ya,
 thee,
 - я,
 pr^yi - mi, Fs^ye-n^ye - po - róch - na - ya, N^ye - po - róch - na - ya. B^yez - n^ye -
 thy faith- ful ser-vants of - fer thee, which they of - fer thee. О Im -
 при - ми, Все - не - по - ро ч - на - я, Не - по - ро ч - на - я. Без - не -

- myí, Fs^ye - n^ye - po - róch - na - ya,
 faith - ful ser-vants of - fer thee,
 - ми, Все - не - по - ро ч - на - я,
 Fs^ye - n^ye - po - róch - na - ya. B^yez - n^ye -
 which they now of - fer thee. О Im -
 Все - не - по - ро ч - на - я. Без - не -

- ya,
 thee,
 - я,
 pr^yi - mi, Fs^ye - ne - po - róch - na - ya, N^ye - po - róch - na - ya. B^yez - n^ye -
 thy faith- ful ser-vants of - fer thee, which they of - fer thee. О Im -
 при - ми, Все - не - по - ро ч - на - я, Не - по - ро ч - на - я. Без - не -

- myí, Fs^ye - n^ye - po - róch - na - ya,
 faith - ful ser-vants of - fer thee,
 - ми, Все - не - по - ро ч - на - я,
 Fs^ye - n^ye - po - róch - na - ya.
 which they now of - fer thee.
 Все - не - по - ро ч - на - я.

19
 { [Clef: G clef] [Key: C major] [Time: Common time] [Bass Clef] [Key: C major] [Time: Common time] }

23

F^yem po - da - yúsh - chi,
Grant to thy ser - vants,
Всем по - да - ю - щи,

o - chish -
grant us
о - чи -

F^yem po - da - yúsh - chi,
Grant to thy ser - vants,
Всем по - да - ю - щи,

o - chish -
grant us
о - чи -

F^yem po - da - yúsh - chi,
Grant to thy ser - vants,
Всем по - да - ю - щи,

o - chish -
grant us
о - чи -

v^yést - na - ya D^yé - vo,
mac - u - late Vir - gin,
вест - на - я Де - во,

F^yem po - da - yúsh - chi,
Grant to thy ser - vants,
Всем по - да - ю - щи,

o - chish -
grant us
о - чи -

v^yést na - ya D^yé - vo, F^yem po - da - yúsh - chi,
mac - u - late Vir - gin, Grant to thy ser - vants,
вест - на - я Де - во, Всем по - да - ю - щи,

F^yem po - da - yúsh - chi,
Grant to thy ser - vants,
Всем по - да - ю - щи,

o - chish -
grant us
о - чи -

F^yem po - da - yúsh - chi,
Grant to thy ser - vants,
Всем по - да - ю - щи,

o - chish -
grant us
о - чи -

23

- ché - n^yi - ye pr^ye-gr^ye - shé - n^yi,
 cleans - ing for our of - fen - ces, grant us cleans - ing for our of - fen - ces.
 - ще - ни - е пре - гре - ше - ний, о - чи - ще - ни - е пре - гре - ше - ний.

No Copyright

26

o - chi - shé - n^yi - y^ye pr^ye-gr^ye - shé - n^yi, pr^ye-gr^ye - shé - n^yi.
 grant us cleans - ing for our of - fen - ces, our of - fen - ces.
 о - чи - ше - ни - е пре - гре - ше - ний, пре - гре - ше - ний.

- ché - n^yi - ye pr^ye-gr^ye - shé - n^yi, o - chish - ché - n^yi - ye pr^ye - gr^ye - shé - n^yi.
 cleans - ing for our of - fen - ces, grant us cleans - ing for our of - fen - ces.
 - ще - ни - е пре - гре - ше - ний, о - чи - ще - ни - е пре - гре - ше - ний.

o - chi - shé - n^yi - y^ye pr^ye-gr^ye - shé - n^yi, pr^ye-gr^ye - shé - n^yi.
 grant us cleans - ing for our of - fen - ces, our of - fen - ces.
 о - чи - ше - ни - е пре - гре - ше - ний, пре - гре - ше - ний.

- ché - n^yi - ye pr^ye-gr^ye - shé - n^yi, o - chish - ché - n^yi - ye pr^ye - gr^ye - shé - n^yi.
 cleans - ing for our of - fen - ces, grant us cleans - ing for our of - fen - ces.
 - ще - ни - е пре - гре - ше - ний, о - чи - ще - ни - е пре - гре - ше - ний.

o - chi - shé - n^yi - y^ye pr^ye-gr^ye - shé - n^yi, pr^ye-gr^ye - shé - n^yi.
 grant us cleans - ing for our of - fen - ces, our of - fen - ces.
 о - чи - ше - ни - е пре - гре - ше - ний, пре - гре - ше - ний.

26

ni - n^ye ná - sha
and e - ven now,
ны - не на - ша

mo - l^yé-n^yi -
o hear the
МО - ле - ни -

30

ni - n^ye ná - sha
and e - ven now,
ны - не на - ша

mo - l^yé-n^yi - ya pr^yi - yem - lyush -
o hear the prayers we bring to
МО - ле - ни - я при - ем - ю -

ni - n^ye ná - sha
and e - ven now,
ны - не на - ша

mo - l^yé-n^yi - ya pr^yi - yem - lyush -
o hear the prayers we bring to
МО - ле - ни - я при - ем - ю -

B'ez - n^ye - v^yest - na - ya D^ye - vo,
О Im - mac - u-late Vir - gin,
Без - не - вест - на - я Де - во,

ni - n^ye ná - sha
and e - ven now,
ны - не на - ша

mo - l^yé-n^yi - ya pr^yi - yem - lyush -
o hear the prayers we bring to
МО - ле - ни - я при - ем - ю -

B'ez - n^ye - v^yest - na - ya D^ye - vo, ni - n^ye ná - sha
О Im - mac - u-late Vir - gin, and e - ven now,
Без - не - вест - на - я Де - во, ны - не на - ша

mo - l^yé-n^yi - ya pr^yi - yem - lyush -
o hear the prayers we bring to
МО - ле - ни - я при - ем - ю -

B'ez - n^ye - v^yest - na - ya D^ye - vo,
О Im - mac - u-late Vir - gin,
Без - не - вест - на - я Де - во,

ni - n^ye ná - sha
and e - ven now,
ны - не на - ша

mo - l^yé-n^yi - ya pr^yi - yem - lyush -
o hear the prayers we bring to
МО - ле - ни - я при - ем - ю -

30

{

- chi,
thee,
- щи,
38

mo - l'í spa - st'í - sya, spa -
pray for our sal - va - tion, for
МО - ли спа - сти - ся, спа -

- chi,
thee,
- щи,

mo - l'í spa - st'í - sya, spa -
pray for our sal - va - tion, for
МО - ли спа - сти - ся, спа -

- chi,
thee,
- щи,

mo - l'í spa - st'í - sya, spa -
for our sal - va - tion, for
МО - ли спа - сти - ся, спа -

- chi, B'ez - n'y'e - v'yést - na - ya D'y'e - vo, mo - l'í spa - st'í - sya, spa -
thee, O Im - mac - u - late Vir - gin, pray for our sal - va - tion, for
- щи, Без - не - вест - на - я Де - во, МО - ли спа - сти - ся, спа -

- chi,
thee,
- щи,

mo - l'í spa - st'í - sya, spa -
pray for our sal - va - tion, for
МО - ли спа - сти - ся, спа -

- chi, B'ez - n'y'e - v'yést - na - ya D'y'e - vo, mo - l'í spa - st'í - sya, spa -
thee, O Im - mac - u - late Vir - gin, pray for our sal - va - tion, for
- щи, Без - не - вест - на - я Де - во, МО - ли спа - сти - ся, спа -

- chi,
thee,
- щи,

mo - l'í spa - st'í - sya, spa -
pray for our sal - va - tion, for
МО - ли спа - сти - ся, спа -

38

- sya, spa - st'yí - sya, spa - st'yí - sya fs'ym nam,
 - tion, pray for us, for our sal - va - tion,
 - ся, спа сти - ся, спа сти - ся всем нам,
 42

- st'yí - sya fs'ym nam, spa - st'yí - sya fs'ym nam,
 our sal - va - tion, for our sal - va - tion,
 - сти - ся всем нам, спа сти - ся всем нам,

- sya, spa - st'yí - sya, spa - st'yí - sya fs'ym nam,
 - tion, pray for us, for our sal - va - tion,
 - ся, спа сти - ся, спа сти - ся всем нам,

- st'yí - sya fs'ym nam, spa - st'yí - sya fs'ym nam,
 our sal - va - tion, for our sal - va - tion,
 - сти - ся всем нам, спа сти - ся всем нам,

- sya, spa - st'yí - sya, spa - st'yí - sya fs'ym nam, B'ez - n'ye -
 - tion, pray for us, for our sal - va - tion, O Im -
 - ся, спа сти - ся, спа сти - ся всем нам, Без - не -

- st'yí - sya fs'ym nam, spa - st'yí - sya fs'ym nam,
 our sal - va - tion, for our sal - va - tion,
 - сти - ся всем нам, спа сти - ся всем нам,

- sya, spa - st'yí - sya, spa - st'yí - sya fs'ym nam, B'ez - n'ye -
 - tion, pray for us, for our sal - va - tion, O Im -
 - ся, спа сти - ся, спа сти - ся всем нам, Без - не -

- st'yí - sya fs'ym nam, spa - st'yí - sya fs'ym nam,
 our sal - va - tion, for our sal - va - tion,
 - сти - ся всем нам, спа сти - ся всем нам,

42

mo - l^yi spa - st^yi - sya fs^yem nam, spa - st^yi - sya fs^yem nam.
 O pray for our sal - va - tion, for our sal - va - tion.
 мо - ли спа - сти - ся всем нам, спа - сти - ся всем нам.

50

fs^yem nam, spa - st^yi - sya fs^yem nam.
 - va tion, for sal - va - tion.
 всем нам, спа - сти - ся всем нам.

mo - l^yi spa - st^yi - sya fs^yem nam, spa - st^yi - sya fs^yem nam.
 O pray for our sal - va - tion, for our sal - va - tion.
 мо - ли спа - сти - ся всем нам, спа - сти - ся всем нам.

7

fs^yem nam, spa - st^yi - sya fs^yem nam.
 - va tion, for sal - va - tion.
 всем нам, спа - сти - ся всем нам.

mo - l^yi spa - st^yi - sya fs^yem nam, spa - st^yi - sya fs^yem nam.
 O pray for our sal - va - tion, for our sal - va - tion.
 мо - ли спа - сти - ся всем нам, спа - сти - ся всем нам.

7

fs^yem nam, spa - st^yi - sya fs^yem nam.
 - va tion, for sal - va - tion.
 всем нам, спа - сти - ся всем нам.

mo - l^yi spa - st^yi - sya fs^yem nam, spa - st^yi - sya fs^yem nam.
 O pray for our sal - va - tion, for our sal - va - tion.
 мо - ли спа - сти - ся всем нам, спа - сти - ся всем нам.

7

fs^yem nam, spa - st^yi - sya fs^yem nam.
 - va tion, for sal - va - tion.
 всем нам, спа - сти - ся всем нам.

50